

число: получаване и нареждане на дължими суми по банкови сметки, издаване на фактури

Основание за обработване: изпълнение на договор или спазването на законово задължение (чл. 6, ал.1 б. „б“ или б. „в“ от Регламента);

4.3 Осъществяване на кореспонденция с потенциални, настоящи и бивши клиенти на и обслужване на клиенти, в това число за да отговорим на Вашите въпроси и да осъществим Вашите искания, например да Ви изпратим исканите документи или уведомления по имейл; да Ви изпращаме важна информация във връзка с взаимоотношенията между нас или относно промени в нашите условия или политики;

Основание за обработване: изпълнение на договор или спазването на законово задължение (чл. 6, ал.1 б. „б“ или б. „в“ от Регламента); или изрично съгласие на всяко лице (чл. 6, ал.1, буква „а“ от Регламента) или на основание легитимните интереси на администратора (чл. 6, ал.1, буква „е“ от Регламента);

4.4 За наши бизнес цели, например анализ на данни, разработване на нови продукти и услуги, подобряване на нашия Уебсайт, подобряване на нашите продукти и услуги.

Основание за обработване: легитимните интереси на КДЛВ НН. Легитимният интерес на КДЛВ НН да предоставя първокласни продукти и услуги отговаря на интересите на клиента и поради това е в съответствие с изискванията на действащото в България законодателство по защита на личните данни и е достатъчно основание за тяхното обработване.

4.5 Видеонаблюдение на обектите на

Основание за обработване: легитимните интереси на КДЛВ НН да именно: да

ordering amounts due to bank accounts, issuing invoices

Grounds for processing: performance of a contract or compliance with legal obligation (Art. 6, Para 1, letter “b” or letter “c” of the Regulation);

4.3 Keeping correspondence with potential, current and former clients of Spectri LTD and servicing clients, including to respond to your questions and to perform your requests, for instance, to send you the requested documents or notifications by email; to send you important information in relation to our relations or regarding amendments to our terms and conditions or policies;

Grounds for processing: performance of a contract or compliance with legal obligation (Art. 6, Para 1, letter “b” or letter “c” of the Regulation); or express consent of each person (Art. 6, Para 1, letter “a” of the Regulation) or based on the legitimate interests of the controller (Art. 6, Para 1, letter “f” of the Regulation);

4.4 For our business purposes, for example, data analysis, development of new products and services, improvement of our Website, improvement of our products and services.

Grounds for processing: the legitimate interests of Spectri LTD. The legitimate interest of Spectri LTD to provide first class products and services corresponds to the interests of the client and therefore, it complies with the requirements of the personal data protection legislation effective in Bulgaria and it is sufficient ground for its processing.

4.5 Video surveillance of the sites of Spectri LTD

Grounds for processing: the legitimate interests of Spectri LTD, namely: to provide the lawful

осигури законното опериране на предприятието, да наблюдава работния процес, да осигури сигурността и охраната на предприятието, неговите активи и търговски тайни, да осигури сигурността на служителите по време на работния процес.

На нашите обекти, на които се осъществява видеонаблюдение, има поставени информационни табели указващи това. Охранителните камери работят и правят записи във всеки ден от годината, 24 часа в денонощието.

Срок за обработване на данните: освен ако не бъдат използвани с цел разследване, претенции за вреди, съдебни производства и т.н. при възникнал инцидент (напр. незаконно влизане; увреждане на собствеността на „СПЕКТРИ“ ЕООД; нараняване на лице в помещенията; или вреди на продуктите на „СПЕКТРИ“ ЕООД), времето за съхранение на данните от охранителните камери е **тридесет дни** от датата на записа.

4.6 Лица, упълномощени за техническо обработване на Вашите лични данни: представители и служители на „СПЕКТРИ“ ЕООД, ангажирани с администриране на продажбите, логистика, снабдяване, контрол на качеството, счетоводство, правен отдел, обща администрация.

4.7 Трансфер (предаване) на данни на други администратори на данни:

„СПЕКТРИ“ ЕООД в качеството му на администратор на лични данни, е подчинено на законодателството в Република България. Дружеството може да бъде задължено да предостави Вашите лични данни, когато е необходимо, на регулаторните, съдебните и полицейските органи и власти, както и на трети страни, във връзка с производства или разследвания. Когато е разрешено, ние ще насочим такова искане към Вас или ще Ви уведомим преди да отговорим, освен ако това не е във вреда на предотвратяването

operation of the undertaking, to monitor the work process, to provide for the safety and security of the company, its assets and trade secrets, to provide for the security of the employees during the work process.

There are information boards at our sites, which are under video surveillance, indicating that fact. The security cameras work and make recordings each day of the year, 24/7.

Term for data processing: unless it is used for investigation purposes, damage claims, court procedures etc. in the event of an accident (e.g., unlawful entering; damaging the property of Spectri LTD; injuring a person on the premises; or damages to the products of Spectri LTD, the period for keeping the data from the security cameras is **thirty days** as of the date of the recording.

4.6 Persons authorised for technical processing of your personal data: representatives and employees of Spectri LTD engaged with the administration of the sales, logistics, supply, quality control, accounting, legal department, general administration.

4.7 Transfer of data to other data controllers:

Spectri LTD in its capacity as personal data controller is subject to the law of the Republic of Bulgaria. The Company may be obliged to provide your personal data, when necessary, to the regulators, the judicial and police authorities, as well as to third parties in relation to procedures or investigations. When it is permitted, we will direct such request to you or we will notify you prior to responding, unless this is against crime prevention or crime solving.

или разкриването на престъпление.

Предоставянето на лични данни с цел изпълнение на законови задължения, свързани с Вашите лични данни, може да зависи от конкретно запитване, отправено към нас от съответните компетентни органи.

The provision of personal data with the purpose to perform legal obligations related to your personal data may depend on specific enquiry referred to us by the respective competent authorities.

4.8 Предоставяне на данни на трети лица – **обработващи лични данни**

4.8 Provision of data to third parties – **personal data processors**

Личните данни, които събираме, могат да бъдат предоставени за обработване на трети лица от името на „СПЕКТРИ“ ЕООД, в съответствие с изискванията на Регламента и при осигуряване защитата на правата на субектите на данни.

The personal data we collect may be provided for processing to their parties on behalf of Spectri LTD in compliance with the requirements of the Regulation and upon providing protection of the rights of the data subjects.

Вашите лични данни могат да бъдат обработвани от името на Администратора от:

Your personal data may be processed on behalf of the Controller by:

(i) дружества, предоставящи услуги на „СПЕКТРИ“ ЕООД, като IT поддръжка, IT хостинг, правни услуги, финансов одит и др.;

(i) companies providing services to Spectri LTD, such as IT maintenance, IT hosting, legal services, financial audit, etc.;

(ii) охранителните фирми, осъществяваща видеонаблюдение на обектите на „СПЕКТРИ“ ЕООД.

(ii) the security companies performing video surveillance of the sites of Spectri LTD.

4.9 Трансфер на данни в държави **извън Европейското икономическо пространство**

4.9 Transfer of data to counties outside **the European Economic Area**

„СПЕКТРИ“ ЕООД няма да споделя Вашите лични данни с лица, базирани извън Европейското икономическо пространство. Като единствено изключение може да се наложи Администраторът да предостави Вашите лични данни на свързани лица от групата на „Кварцверке“, Германия.

Spectri LTD will not share your personal data with persons based outside of the European Economic Area. By way of sole exception, the Controller may need to provide your personal data to its affiliates from the Quarzwerke Group, Germany.

5. КАК ЗАЩИТАВАМЕ ВАШИТЕ ЛИЧНИ ДАННИ 5. HOW WE PROTECT YOUR PERSONAL DATA

5.1 Ние защитаваме личните данни в строго съответствие с действащото българско законодателство и принципите на рамковите директиви на Европейския съюз за защита

5.1 We protect personal data in strict compliance with the effective Bulgarian law and the principles of the framework directives of the European Union for protection of information and personal data

на информацията и личните данни (вкл. Регламент ЕС/2016/679). (including Regulation EU/2016/679).

5.2 Вашата информация се съхранява на наши защитени сървъри или на защитени сървъри на наши подизпълнители или бизнес партньори (или в определени случаи информацията се съхранява и на хартиен носител при спазване на необходимите защиты). Информацията е достъпна и се използва в съответствие с нашите политики и стандарти за сигурност (или тези на нашите подизпълнители или бизнес партньори), винаги при спазване на действащото законодателство и необходимите мерки за защита.

5.3 Всяка информация, която решите да ни предоставите за себе си, ще бъде съхранявана на сигурен компютърен сървър в гр. София 1421, ул. „Баку“ № 5А. Софтуерът на сървъра (SSL) криптира цялата информация, която ни предоставяте, за да гарантираме и поддържаме сигурността, целостта и достъпността на Вашата информация.

5.4 Въпреки че не можем да гарантираме, че предаването на данни през интернет или Уебсайта е без риск от кибер атаки, ние и нашите бизнес партньори работим усилено, за да поддържаме мерки за физическа, персонална, документална и защита на автоматизирани информационни системи по отношение на Вашите данни в съответствие с приложимото законодателство. Например ние прилагаме следните мерки:

(а) строго ограничен достъп на наши служители и подизпълнители до Вашите данни, предоставен само с оглед реализиране на целите, за които се обработват и на база необходимост от узнаване;

(b) личните данни се съхраняват в електронен вид в бази данни или в споделени папки, защитени с пароли или с различни степени на оторизация;

5.2 Your information is stored on our secured servers or on secured servers of our subcontractors or business partners (or in certain instances, the information is stored on hard copy in compliance with the necessary protections). The information is accessible and it is used in compliance with our policies and security standards (or those of our subcontractors or business partners), always in compliance with the effective legislation and the necessary protection measures.

5.3 Each information, which you decide to provide about yourself, will be stored on a secure computer server in the town of Sofia 1421, 15A Baku Street. The Software of the server (SSL) encrypts the entire information, which you provide to us in order to guarantee and maintain the security, integrity and accessibility of your information.

5.4 Although we cannot guarantee that the transfer of data through Internet or the Website does not contain a risk of cyber attack, we and our business partners work diligently to maintain measures of physical, personal, documental protection and protection of automated information systems regarding your data in compliance with applicable law. For instance, we apply the following measures:

(a) strictly limited access of our employees and subcontractors to your data, granted solely in order to implement the purposes for which it is processed and on need-to know-basis;

(b) personal data is stored in electronic form in databases or in shared files protected by passwords or with different degrees of authorisation; monitoring and virus protection is

осъществява се наблюдение и защита от вируси; създават се копия и резервни копия за възстановяване; системите съхраняват и логове с история за операциите с документите. По изключение могат да се съхраняват и на персоналните компютри на лицата с право на достъп, при осигурена защита, аналогична на горната.

(с) всички хартиени документи, които могат да съдържат Ваши лични данни, се съхраняват в архив в сградата на Администратора в гр. Сеново 7038, ул.„Дъбрава“ № 8, и в много ограничена степен в офиса на Администратора в София, ул.„Оборище“ № 43

(d) на обектите на Администратора, където се извършва обработване на лични данни, се осъществява денонощна физическа и/или техническа (чрез сигнално-охранителна техника и видеонаблюдение) охрана; противопожарна защита, въведени са процедури за контрол на физическия достъп.

(e) персоналът на Администратора, който обработва лични данни, е запознат с изискванията на действащото законодателство, с политиките на „СПЕКТРИ“ ЕООД със съществуващите рискове и сценарии за действие при настъпването им.

(f) предвидена е и договорна защита по договорите с трети лица – обработващи лични данни от името на „СПЕКТРИ“ ЕООД.

6. КОЛКО ДЪЛГО СЪХРАНЯВАМЕ ВАШИТЕ ЛИЧНИ ДАННИ

6.1 Съхраняваме Вашите данни толкова дълго, колкото е необходимо с оглед целта, за която сме ги получили. Ако данните Ви се обработват за две цели, ще ги запазим, докато целта с по-дълъг период за обработване бъде осъществена; но ще спрем да ги обработваме за другата цел с по-кратък период, след изтичането на този по-кратък период.

performed; copies and backup copies are created; the systems store logs with history of the operations with the documents. By way of exception, it may be stored on the personal computers of the persons with right to access upon ensured security analogous to the above.

(c) all paper documents which may contain your personal data are kept in archive in the building of the Controller in town of Sofia 1421, 15A Baku Street and to a very limited extent in the office of the Controller in town of Sofia 1421, 15A Baku Street

(d) the sites of the Controller where personal data is processed, are provided with 24/7 physical and technical security (through signalling and/or security technology and video surveillance); fire safety, procedures for control of the physical access are implemented.

(e) the Staff of the Controller who process personal data are acquainted with the requirements of the effective legislation, with the policies of Spectri LTD, with the existing risks and scenarios for action upon their occurrence.

(f) there are provisions for contractual protection under contracts with third parties – personal data processors on behalf of Spectri LTD.

6. HOW LONG WE KEEP YOUR PERSONAL DATA

6.1 We store your data as long as necessary in view of the purpose for which we have obtained it. If your data is processed for two purposes, we will keep it until the purpose with the longer period of processing is completed but we will stop processing it for the purpose with the shorter period after this shorter period has expired.

6.2 Ние ограничаваме достъпа до Вашите данни до тези лица, които трябва да ги обработват за съответната цел.

6.3 При определени обстоятелства можем да съхраняваме Вашите лични данни за по-дълги периоди от време, ако сме задължени по закон, с акт на компетентен орган или за да имаме точен запис на Вашите взаимоотношения с нас в случай на жалби или ако основателно считаме, че има възможност за съдебни спорове с оглед на които Вашите лични данни ще бъдат необходими.

6.4 Периодите на съхранение се основават на бизнес нуждите на дружествата от групата на „СПЕКТРИ“ ЕООД и съгласно приложимото законодателство. Личните данни, които вече не са необходими, се анонимизират (анонимизираните данни могат да бъдат запазени, но те вече нямат връзка с Вас) или се унищожават.

7. ВАШИТЕ ПРАВА ЗА ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ

Вие имате определени права във връзка с Вашите лични данни, като например имате право да:

(a) поискате от нас да Ви предоставим допълнителна информация за това как се ползват Вашите данни;

(b) поискате от нас да Ви предоставим достъп до Вашите лични данни и да Ви предоставим копие от тях;

(c) получите личните данни, които Ви засягат и сте ни предоставили, в структуриран, широко използван и пригоден за машинно четене формат и – когато е технически възможно - да прехвърлите тези данни на друг администратор безпрепятствено, ако обработването на Вашите данни се основава на Вашето съгласие или договор и се извършва чрез автоматизирани средства;

6.2 We restrict the access to your data to those persons who need to process it for the respective purpose.

6.3 Under certain circumstances we may keep your personal data for longer periods of time, if we are obliged under law, by an act of competent authority or in order to have a correct record of your relations with us in the event of complaints or if we have reason to believe that there is a possibility of court disputes in view of which your personal data will be needed.

6.4 The periods for keeping are based on the business needs of the companies of the group of Spectri LTD and according to the applicable legislation. The personal data, which is no longer needed, is anonymised (the anonymised data may be kept but it is no longer linked to you) or it is destroyed.

7. YOUR PERSONAL DATA PROTECTION RIGHTS

You have certain rights in relation to your personal data and for example, you have the right to:

(a) request us to provide additional information about how your data is used;

(b) request us to provide access to your personal data and to provide you with a copy thereof;

(c) receive the personal data which refers to you and which you have provided to us, in a structured, commonly used format suitable for machine reading and when technically practicable - to transfer such data to another controller without any obstructions, if the processing of your data is based on your consent or agreement and it is performed through automated means;

(d) поискате от нас да актуализираме всички неточности в данните, които съхраняваме и да ги поправим;

(e) поискате от нас да изтрием или да анонимизираме всички данни, за които вече нямаме законно основание да обработваме;

(f) направите възражение срещу всяка обработка (включително профилиране) въз основа на легитимни интереси, ако считате, че Вашите фундаментални права и свободи надделяват над нашите легитимни интереси;

(g) направите възражение срещу всяка обработка с цел автоматизирано вземане на индивидуални решения, когато това Ви засяга съществено;

(h) поискате от нас да ограничим обработването на Вашите данни, напр. докато се разследва жалба.

Упражняването на тези права подлежи на определени изключения, например когато трябва да се защитят обществения интерес, или нашите интереси, или правата и свободите на другите. Ако упражнявате някое от посочените права, ние ще проверим Вашето право да го упражните и ще отговорим без ненужно забавяне, но не по-късно от **един месец**. При по-сложни случаи или ако сме получили многобройни искания, този период може да бъде удължен с още два месеца, за което ще Ви информираме своевременно.

Ако имате някакви въпроси относно обработването на Вашите данни, **свържете се с нас чрез посочените в началото на Политиката данни и лице за контакт с Администратора (понеделник - петък от 09:00 до 18:00 часа).**

Основно лице за контакт във връзка с всякакви проблеми, възникнали при и по повод обработване на Вашите лични данни, включително искания за упражняване на

(d) request us to update all incorrectness in the data which we store and to correct it;

(e) request us to delete or anonymise all data for which we have no legal grounds to process anymore;

(f) make an objection against any processing (including profiling) based on legitimate interests, if you believe that your fundamental rights and freedoms prevail over our legitimate interests;

(g) make an objection against any processing with the purpose of automated making of individual decisions when this affects you substantially;

(h) request us to restrict the processing of your data, e.g. while a complaint is being considered.

The exercising of these rights is subject to individual exceptions, for example, when public interest or our interests need to be protected or the rights and freedoms of the others. If you exercise any of the stipulated rights, we will inspect your right to exercise it and we will respond without unreasonable delay but not later than **in one month**. In more complicated instances or if have received numerous requests, this period may be extended by two more months and we will inform you thereof in due time.

If you have any questions regarding the processing of your data, **please, contact us by using the contact details and contact person of the Controller indicated at the beginning of the Policy (Monday - Friday from 9 a.m. to 6 p.m.).**

The key contact person in relation to all problems occurring upon or due to the processing of your personal data, including requests for exercising your rights **is the contact person of the**

Вашите права, е посоченото в началото на Политиката лице за контакт с Администратора.

Ако не сте удовлетворени от обработването на Вашите данни или от нашия отговор при упражняване на тези права, имате право да подадете оплакване до **Комисията за защита на личните данни**, на адрес: София 1592, бул. „Проф. Цветан Лазаров“ № 2; тел.: 02/91-53-518, уебсайт: <https://www.cpdp.bg>. **Молим ви преди това да се опитате да разрешите проблема с нас**, въпреки че имате право да се свържете с Комисията за защита на личните данни по всяко време.

8. БИСКВИТКИ

Нашият Уебсайт не използва бисквитки.

9. АКТУАЛИЗИРАНЕ НА ПОЛИТИКАТА

Ние можем да правим промени в тази Политика от време на време. Промените в тази Политика ще влязат в сила, когато преразгледаната Политика бъде публикувана на Уебсайта. Ако Вие използвате нашия Уебсайт или нашите услуги след промените, това ще се тълкува като приемане от Ваша страна на актуализираната Политика.

„СПЕКТРИ“ ЕООД

Controller, as stated at the beginning of the Policy.

If you are not satisfied with the processing of your data or with our response when exercising those rights, you have the right to file a complaint to **the Commission for protection of personal data** at the following address: Sofia 1592, 2 Tsvetan Lazarov Blvd., tel. 02/91-53-518, website: <https://www.cpdp.bg>. **Please, try to resolve the issue with us first**, although you have the right to contact the Commission for the protection of personal data at any time.

8. COOKIES

Our website does not use cookies.

9. POLICY UPDATE

We can make amendments to this Policy from time to time. The amendments to this Policy will come into effect when the revised Policy is published on the Website. If you use our Website or our services after the amendments, this will be deemed as your acceptance of the amended Policy.

Spectri LTD